



ZACHODY SŁOŃCA / SUNSET TIMES:

This Sabbath – 8:24pm

Friday 5 Dec. – 8:30pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

Welcome
TO WORSHIP!

CHURCH BULLETIN 48
29 November 2025

Pokój w Chrystusie, radość we wspólnocie

*Z radością witamy na uroczystym nabożeństwie, które jednoczy
polskie zbory, ich przyjaciół i gości, we wspólnym
uwiełbieniu Boga. Niech Pan obdarzy nas
pokojem i radością wspólnoty*

Peace in Christ, joy in fellowship

*We warmly welcome you to this special service uniting
Polish congregations, their friends and visitors, in
prayer and praise. May the Lord bless us with
peace and the joy of fellowship*

“The Sabbath is like a spring flower, that opens to heaven and
fills the soul with hope”.

—Shepherdess Quotes—

„Dzień Sabatu jest jak kwiat wiosny, który otwiera się ku niebu
i napełnia duszę nadzieją.”

Sabbath, November 29

9:30am — Studiowanie Biblii w małych grupach / Bible Study in small groups

10:30am — Segment Misyjny / Mission Segment

11:00am — Główne Nabożeństwo / Divine Service

PLAN KAZAŃ / PREACHING SCHEDULE

29.11.25 — Zjazd Polskich Zborów / Polish Churches Reunion

06.12.25 — Vadim Butov

13.12.25 — Elena Butova

DARY / OFFERING

DZISIAJ, 29 LISTOPADA:

- Dary Szkoły Sobotniej (cele misyjne)
- Budżet lokalnego zboru

ZA TYDZIEŃ, 6 GRUDNIA:

- Dary Szkoły Sobotniej (cele misyjne)
- Ewangelizacja w miastach

DARY ZEBRANE 22 LISTOPADA:

- Anonimowe: 110; 70; 580
- Szkoła Sobotnia: \$290.50
- Budżet lokalny: \$419.10
- Konserwacja budynku: \$300
- Tabita: \$175.00

dziękujemy za hojne dary!

TODAY, 29 NOVEMBER:

- Sabbath School (Missionary purposes)
- Local Church Budget

NEXT WEEK, 6 DECEMBER:

- Sabbath School (Missionary purposes)
- Mission to the Cities

OFFERING RECEIVED 22 NOVEMBER:

- Anonymous: 110; 70; 580
- Sabbath School: \$290.50
- Local Budget: \$419.10
- Building & Maintenance: \$300
- Dorcas: \$175.00

thank you for your generosity!

OPCJE SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS:

- koperty zborowe / Church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



*obecność ubiegłej Soboty
last Sabbath attendance*

66

(Zjazd Okręgowy/Conf. Regional)

OGŁOSZENIA DLA ZBORU



ZUPA Z BUŁKĄ
po nabożeństwie —
Sobota, 13 grudnia

ZJAZD POLSKICH ZBORÓW

Dzisiaj, 29 listopada 2025

Główny temat: 'Jakim być w przededniu powrotu Jezusa'

Program:

Część poranna:

- 9:30 Szkoła Sobotnia
- 10:25 Refl. Misyjne: pr Vadim Butov
- 10:45 Przerwa
- 11:00 Główne Nabożeństwo
- 11:25 Kazanie: Pr Zdzisław Ples

LUNCH

14:00 Koncert

Część popołudniowa:

- 14:00 Concert
- Kazanie: Pr Darren Croft,
(Przewodniczący Konferencji)
- 15:50 Mission Spotlight
- 16:15 Prog. Misyjny: pr Elena Butova
- 16:40 Zakończenie

—Cały program będzie przeplatany muzyką i śpiewem, prowadząc nas w uwielbieniu Boga.

—Spotkanie będzie dwujęzyczne (PL i EN) i będzie transmitowane dla uczestników online.

Koncert na rzecz budowy kościoła

Jutro, 30 listopada,
godzina 18:00

16—20 Stuart Avenue,
Hampton Park

„Zbudujmy razem nasz dom— miejsce oddawania chwały Bogu, duchowego wzrostu i wspólnoty. Wasza obecność i zaangażowanie będą miały dla nas wielkie znaczenie”.

—Oromo SDA Church, Melbourne



nieustająca potrzeba modlitwy

Poszerzenie Koła

W starej opowieści zapisano “zamrożoną” modlitwę rolnika: „Niech Bóg błogosławi mnie i moją żonę, naszego syna Jana i jego żonę – nas czworo, i nic więcej. Amen.”

Uśmiejmy się, bo może znamy chrześcijan, którzy czasami tak się modlili. Może my czasami byliśmy tymi chrześcijanami.

W naszej naturze jest pragnienie dobrych rzeczy dla nas samych, a łaska i błogosławieństwa Ojca to z pewnością dobre rzeczy. Modlimy się o to, czego potrzebujemy: o cierpliwość wobec naszych dzieci; o przebaczenie za nasze błędzenie; o wytrzymałość, aby przetrwać jeszcze tydzień lub dzień.

Ale w naturze Boga leży hojne udzielanie błogosławieństw – okazywanie łaski nie tylko tym, którzy Go proszą. „On sprawia, że słońce Jego wschodzi nad złymi i nad dobrymi, i deszcz Jego pada na sprawiedliwych i niesprawiedliwych” (Mat. 5:45).

W naszym odnowionym życiu modlimy się o łaskę dla tych, którzy najmniej na nią zasługują: na rozgniewanego szefa; na gruboskórnego „ex”; na wroga, którego radością jest zadawanie bólu.

Łaska jest cnotą „wszystko albo nic”. Jeśli ją otrzymaliśmy, z wielokrotnością ją. I modlimy się, aby inne dusze, które na to nie zasłużyły, również ją odnalazły.

Rozkurcz pięści. Rozpręż serce.

Módl się “obszernie”. I pozostań w łasce.

—Bill Knott, GraceNotes

ADVENTISTREVIEW



Karnawałowi szczekacze i ringmasterzy

Ponad dwa i pół tysiąca lat po tym, jak żył, zaskakująca liczba ludzi myśli jak Naaman.

Kiedy Naaman odwiedził Elizeusza proroka, był zirykowany, że prorok nie zrobił przedstawienia.

„Zaprawdę, powiedziałem sobie, że na pewno wyjdzie do mnie i wystąpi i wezwie imię Pana jako Boga i podnie- sie ręką nad chorym miejscem i usu- nie trąd”, (2 Król. 5:11)

Czuł, że uzdrowienie powinno przyjść ze spektakularną demonstracją. Ale uzdrowienie to nie przedstawienie. Naaman po prostu miał się wykąpać w rzece i to nie w jednej z wielkich rzek świata. Ale nie chodziło o przedstawie- nie i nigdy nie powinno nim być.

Ci karnawałowi szczekacze i ringma- sterzy, którzy handlują uzdrawianiem i sprzedają Boże błogosławieństwa ja- ko towar, są poza duchem Boga i powo- dują, że wielu ludzi patrzy podejrzliwie na wiarę w Boga.

Bóg będzie działał. Pozwól Mu praco- wać na **Jego** sposób.

—John Bradshaw, It Is Written

*RELIGIA to człowiek
w kościele, którego myśli
uciekają ku wędce.*

*RELACJA to człowiek na rybach,
którego myśli biegną ku Bogu.*

Religia Vs Relacja

Wzrastanie w kościele
a wzrastanie w relacji z Bogiem
to dwie zupełnie różne rzeczy.

To tak jak stanie w garażu
nie czyni cię samochodem.

Prawdziwe znaczenie luksusu

Clint Eastwood, 94-letni legendarny aktor, sformułował jedną z najważ- niejszych lekcji swojego życia:

—„Nie szukaj luksusu w zegarkach ani bransoletkach, nie szukaj luksusu w willach ani żagliówkach!

—Luksus to śmiech i przyjaciele, luksus to deszcz na twarzy, luksus to uściski i pocałunki.

—Nie szukaj luksusu w sklepach, nie szukaj go w prezentach, nie szukaj go na przyjęciach ani wydarzeniach!

—Luksus to być kochanym przez ludzi, luksus to być szanowanym, luksus to mieć żyjących rodziców, luksus to móc bawić się z wnukami.

Luksus to to, czego nie można kupić za pieniądze.” —Alvin Foo, LinkedIn

cytat dnia:

„Życzliwe słowa mogą być krótkie
i łatwe do wymówienia,
ale ich echo trwa bez końca.”

—Matka Teresa—



Pewnego sobotniego poranka pastor wygłosił wzniosłe kazanie, po czym jego gorliwy, młody asystent zakończył następującymi słowami: „Pochylmy nasze głowy, zamknijmy oczy, i śpiewajmy pieśń „Otwórz me oczy”.

www.laughandlift.com

THANK YOU



Dziękujemy za wyciszenie tel. komórkowych podczas nabożeństwa. Skorzystajmy z włączenia wibracji na wypadek sytuacji awaryjnej.

CHURCH CALENDAR

29.11.25	Sabat / Sabbath	—REUNION of Polish SDA Churches in Melbourne
30.11.25	Niedziela / Sunday	—Fundraising Concert (Oromo Church) Hampton Park —ADRA Relief Centre — Open for Community
8.12–11.12.25	Monday–Thursday	—Road to Bethlehem Edinburg College, Lilydale
13.12.25	Sobota / Saturday	—Zupa z bułką / Soup & Roll after service
14.12.25	Niedziela / Sunday	—Polskie Targi / Polish Fair, Polish House SYRENA
27.12.25	Sobota / Saturday	—Zupa z bułką / Soup & Roll after service

COTYGODNIOWY RYTM NASZEJ WSPÓLNOTY / WEEKLY RHYTHM OF OUR FELLOWSHIP

—Klub Seniora <i>Maranata</i> / Senior's Club <i>Maranatha</i> : Tuesdays @ 10:00am	PL & EN
—Polonijne spotkania / Polish Community Meetings zoom Poniedziałki, Środy, Piątki: godzina 19:00 ZOOM Kod: 547 866 4236	PL
—Polskie audycje radiowe  na fali 92.3 FM: środy, 22:00–23:00	PL
—Wantirna Polish SDA Church  YouTube	PL & EN

IN YOUR SERVICE

Senior Pastor Vadim Butov 0423 951 958			
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deacon	Marek Fikiert 0405 654 135
Intern Pastor	Josh Kross 0459 584 345	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Senior Elder	Henry Wawruszak 412 341 888	Dorcas Department	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Church Library	Barbara Połońska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert 0421 992 978	Senior Club	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0406 733 691
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447
Church Bulletin: Grażyna Jankiewicz 0418 595 414 graciela6@gmail.com			



Seventh-day
Adventist Church™

Dandenong Polish-Australian

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego /
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong VIC 3175

www.dandypolish.org.au

CHURCH NEWS

REUNION OF POLISH SDA CHURCHES

This Sabbath, November 29

Main topic: What to be like on the Eve of Jesus' Return?

Program:

Morning

- 9:30 Sabbath School
 - 10:25 Mission Refl.: Pr Vadim Butov
 - 10:45 Intermission
 - 11:00 Divine Service
 - 11:25 Sermon: Pr Zdzisław Ples
- LUNCH

Afternoon

- 14:00 Concert
- Kazanie: Pr Darren Croft,
(Vic. Conference President)
- 15:50 Mission Spotlight
- 16:15 Mission Focus: Pr Elena Butova
- 16:40 Closing

—The entire program will be interwoven with music and song, leading us in worship.

—Our gathering will be bilingual—held in both Polish and English, and will be livestreamed for those joining us online.

Church Building Fundraising Event

This Sunday,
30 Nov. at 6pm

16–20 Stuart Ave,
Hampton Park

Let's build our home together — a place to worship, grow, and belong. Your presence and contribution will make a difference!

—Oromo SDA Church in Melbourne



SOUP and ROLL
after service —
Sabbath December 13

the constant need for prayer

Widening the Circle

An old and wintry tale records a farmer's frozen prayer: "God bless me and my wife, our son John and his wife – us four and no more. Amen."

We smile, for we've known Christians who sometimes prayed like that. Sometimes we were those Christians.

It's in our nature to want good things for ourselves—and the grace and blessings of the Father are certainly good things.

We spend our praying on the things we need—patience with our children; forgiveness for our wandering; stamina to get through one more week—or day.

But it's in the nature of God to give His blessings freely—to shower His grace on more than those who ask Him. "He makes His sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust" (Matt 5:45).

And from our resurrected lives we pray for grace on those who least deserve it—the angry boss; the callous "ex"; the enemy whose joy is causing pain.

Grace is an "all or nothing" virtue. If we've received it, we extend it. And we pray that other undeserving souls discover grace as well.

Unclench your fists.

Unfurl your heart. Pray widely now.

And stay in grace.

—Bill Knott, GraceNotes

ADVENTIST REVIEW

food for thought

Carnival Barkers and Ringmasters



More than two and a half thousand years after he lived, a surprising number of people think like Naaman.

When Naaman visited Elisha the prophet, he was annoyed the prophet didn't put on a performance. 'Indeed, I said to myself, he will surely come out to me and stand and call on the name of the Lord as God and wave his hand over the place and heal the leprosy.' (2 Kings 5:11).

He felt healing should come with spectacular demonstration. But healing isn't performance art. Naaman would simply bathe in a river and not one of the world's great rivers.

But it wasn't about the show and it never should be. Those carnival barkers and the ringmasters who merchandise healing and commoditise God's blessing are out of step with the spirit of God and they cause many people to look askance at faith in God. God will work.

Let Him work in His way.

—John Bradshaw
It Is Written

Hate has 4 letters, so does **Love**.
Enemies has 7 letters, so does **Friends**.
Lying has 5 letters, so does **Truth**.
Negative has 8, so does **Positive**.
Under has 5, so does **Above**.
Cry has 3 letters, so does **Joy**.
Anger has 5 letters, so does **Happy**.
Right has 5 letters, so does **wrong**.
Hurt has 4 letters, so does **Heal**.

It means life is like double edged sword... So transform every negative side into an aura of positivity... We choose the better side of the life.

RELIGION is a guy in church thinking about fishing.
RELATIONSHIP is a guy out fishing thinking about God.

Religion Vs Relationship

Growing up in church and growing in a relationship with God are two completely different things. Just like standing in a garage doesn't make you a car.

quote of the day

"God's mercy is so great that you may sooner drain the sea of its water, or deprive the sun of its light, than diminish the great mercy of God."
—Charles Spurgeon



One Saturday morning Pastor preached a powerful message, which his fervent young associate brought to a close with the following instructions: "Let us bow our heads, close our eyes, and sing hymn 'Open Our Eyes, Lord'." www.laughandlift.com

THANK YOU



Thank you for silencing your phones/pagers while in worship.
You may turn on vibration in case of an emergency.

CONFERENCE NEWS

Tuesday, December 2
Conference Office and ABC Closed
from 12:30pm-5pm

This week's VIC-ON edition:
[VIC-ON \(November 25\)](#)

KU PAMIĘCI ...



Grażyna Kapica z domu Mendrecka. Przeżyła 69 lat. Odeszła z grona żyjących 12 października 2025 roku. Do końca pełna nadziei i wiary, pełna pogody ducha mimo ogromnego cierpienia. Jej pogrzeb odbył się 24 października w kościele adwentystycznym w Murray Bridge, (Południowa Australia). Pożegnali Ją w szczególnie sposób Jej drogi mąż, Jacek, kochająca matka Zofia i Jej siostry i bracia z rodzinami.

A my, jako zborowa rodzina będziemy także odczuwali Jej brak, Jej poruszających świadectw i modlitw. Niech wspaniały Zbawiciel przyniesie rodzinie siostry Grażyny ukojenie i trwałe pokój serca, bo nadchodzi słoneczny poranek spotkania. —Pr Paweł Ustupski



Lidia Kocur z domu Sobiak. Zmarła w wieku 90 lat, w niedzielę 16 listopada 2025. Ze swoim ukochanym mężem Albinem przeżyła 70 lat. Ostatnio bardzo chorowała. Uroczystość Jej pożegnania odbędzie się w poniedziałek 1 grudnia 2025. Nad otwartym grobem staną z wielkim smutkiem, Jej najbliżsi i kochani a także wyznawcy zboru w College Park (Adelaide).

Najserdeczniej pozdrawiamy i tulimy Jej męża Albina, Jej siostrę Olę, i całą Jej rodzinę. Ciepło miłości Jezusa zapewne osuszy łzy i przywiedzie na pamięć Jego cudowne słowa: „Tak, przyjdę wkrótce.” —Pr Paweł Ustupski



ROAD to BETHLEHEM™



Edinburgh College

33-61 Edinburgh Rd
Lilydale

8 – 11 DECEMBER 2025

WWW.ROADTOBETHLEHEM.ORG